

18.

Dear Ms. Sue Jones,

As you know, it is our company's policy that all new employees must gain experience in all departments.

귀하가 아시다시피, 모든 신입 사원이 모든 부서에서 경험을 얻어야 하는 것이 우리 회사의 정책입니다.

As you have completed your three months in the Sales Department, it's time to move on to your next department.

귀하는 판매부에서 3개월을 채웠으므로, 다음 부서로 옮겨야 할 때입니다.

From next week, you will be working in the Marketing Department.

다음 주부터 귀하는 마케팅부에서 일하게 될 것입니다.

We are looking forward to seeing excellent work from you in your new department.

귀하가 새 부서에서 훌륭하게 일하는 것을 보기를 기대합니다.

I hope that when your training is finished we will be able to settle you into the department of your choice.

귀하의 수습 (기간)이 끝나면 귀하가 선택한 부서로 귀하를 배치할 수 있기를 바랍니다.

Yours sincerely,

Angie Young

PERSONNEL MANAGER

19.

It was my first day of school at St. Roma High School.

St. Roma 고등학교에서의 학기 첫날이었다.

The uniforms were a lot fancier than in middle school.

교복은 중학교 때보다 훨씬 더 멋졌다.

As a St. Roma student, I had to wear a green sweater with the school label on the shoulder, khaki skirt or khaki pants, a white blouse, and a green St. Roma tie.

St. Roma 고등학교 학생으로서, 나는 어깨에 학교 표시가 있는 녹색 스웨터, 카키색 치마나 바지, 흰색 블라우스, 그리고 녹색 St. Roma 고등학교 타이를 착용해야 했다.

“There’s my St. Roma student,” said Mom.

엄마는 “여기 우리 St. Roma 고등학교 학생이 있네.”라고 말했다.

“You’re ready for your first day?” she asked. “Yes!” I told her.

엄마는 “첫날 등교할 준비는 되었니?”라고 물었다. 나는 “예!”라고 엄마에게 대답했다.

When we got into the car and headed to school, my mind started to imagine how my first day of school would turn out.

우리가 차를 타고 학교로 향했을 때, 나의 마음은 학기 첫날이 어떻게 펼쳐질지 상상하기 시작했다.

Maybe I’ll have new friends. Maybe I’ll be the best in the class. I could not wait to start my first day at a new school.

‘아마도 나는 새로운 친구를 사귀게 될 거야. 아마도 나는 반에서 최고가 될 거야.’ 나는 새로운 학교에서 첫날을 알른 시작하고 싶었다.

20.

While some sand is formed in oceans from things like shells and rocks, most sand is made up of tiny bits of rock that came all the way from the mountains!

어떤 모래는 조개껍질이나 암초와 같은 것들로부터 바다에서 만들어지기도 하지만, 대부분의 모래는 멀리 산맥에서 온 암석의 작은 조각들로 이루어져 있다!

But that trip can take thousands of years.

그런데 그 여정은 수천 년이 걸릴 수 있다.

Glaciers, wind, and flowing water help move the rocky bits along, with the tiny travelers getting smaller and smaller as they go.

빙하, 바람 그리고 흐르는 물은 이 암석 조각들을 운반하는 데 도움이 되고, 작은 여행자들(암석 조각들)은 이동하면서 점점 더 작아진다.

If they're lucky, a river may give them a lift all the way to the coast.

만약 운이 좋다면, 강물이 그것들을 해안까지 내내 실어다 줄지도 모른다.

There, they can spend the rest of their years on the beach as sand.

거기서, 그것들은 해변에서 모래가 되어 여생을 보낼 수 있다.

21.

It can be tough to settle down to study when there are so many distractions.

마음을 산만하게 하는 것들이 너무 많이 있을 때, 공부에 전념하는 것은 힘들 수 있다.

Most young people like to combine a bit of homework with quite a lot of instant messaging, chatting on the phone, updating profiles on social-networking sites, and checking emails.

많은 젊은이들이 숙제를 찢끔하는 것과 즉각적으로 메시지 주고받기, 전화로 잡담하기, SNS에 신상 정보 업데이트하기, 그리고 이메일 확인하기를 잔뜩 하는 것을 함께 하고 싶어 한다.

While it may be true that you can multi-task and can focus on all these things at once, try to be honest with yourself.

여러분이 동시에 여러 가지 일을 처리할 수 있고 이러한 모든 일들에 집중할 수 있다는 것이 사실일지도 모르지만, 자신에게 솔직해지려고 노력해라.

It is most likely that you will be able to work best if you concentrate on your studies but allow yourself regular breaks — every 30 minutes or so — to catch up on those other pastimes.

여러분이 공부에 집중하되 (앞서 못했던) 그런 다른 소일거리를 하기 위해 규칙적인 휴식을 — 30분 정도마다 — 허락한다면 여러분은 아마도 가장 잘 공부할 수 있을 것이다.

22.

According to professor Jacqueline Olds, there is one sure way for lonely patients to make a friend—to join a group that has a shared purpose.

Jacqueline Olds 교수에 따르면, 외로운 환자들이 친구를 사귄 수 있는 한 가지 확실한 방법이 있는데, 공동의 목적을 가진 집단에 가입하는 것이다.

This may be difficult for people who are lonely, but research shows that it can help.

이것은 외로운 사람들에게는 어려운 일일지도 모르지만, 연구에 따르면 그것은 도움이 될 수 있다.

Studies reveal that people who are engaged in service to others, such as volunteering, tend to be happier.

여러 연구는 자원봉사와 같이 다른 사람에게 도움이 되는 일을 하는 사람이 더 행복한 경향이 있다는 것을 보여 준다.

Volunteers report a sense of satisfaction at enriching their social network in the service of others.

자원봉사자들은 다른 사람들을 도와주면서 자신들의 사회적 관계망을 풍부하게 하는 데서 만족감을 (얻는다고) 말한다.

Volunteering helps to reduce loneliness in two ways.

자원봉사는 두 가지 방식으로 외로움을 감소시키는 데 도움이 된다.

First, someone who is lonely might benefit from helping others.

우선, 외로운 사람은 다른 사람을 도와주는 일로부터 혜택을 받을지도 모른다.

Also, they might benefit from being involved in a voluntary program where they receive support and help to build their own social network.

또한 그들은 자신들의 사회적 관계망을 형성하는 데 지지와 도움을 얻게 되는 자원봉사 프로그램에 참여하는 것으로부터 혜택을 받을지도 모른다.

23.

Simply providing students with complex texts is not enough for learning to happen.

그저 학생에게 어려운 텍스트를 제공하는 것으로는 학습이 일어나기에 충분하지 않다.

Assigning students to independently read, think about, and then write about a complex text is not enough, either.

학생에게 어려운 텍스트를 혼자 읽고 그것에 관해 생각해 보고 그것에 관한 글을 쓰게 과제를 주는 것 또한 충분하지 않다.

Quality questions are one way that teachers can check students' understanding of the text.

양질의 질문은 교사가 학생의 텍스트에 대한 이해를 확인할 수 있는 한 가지 방법이다.

Questions can also promote students' search for evidence and their need to return to the text to deepen their understanding.

질문은 또한 학생들의 이해를 심화시키기 위해 그들의 증거 탐색과 텍스트로 되돌아가야 할 필요를 촉진할 수 있다.

Teachers take an active role in developing and deepening students' comprehension by asking questions that cause them to read the text again, resulting in multiple readings of the same text.

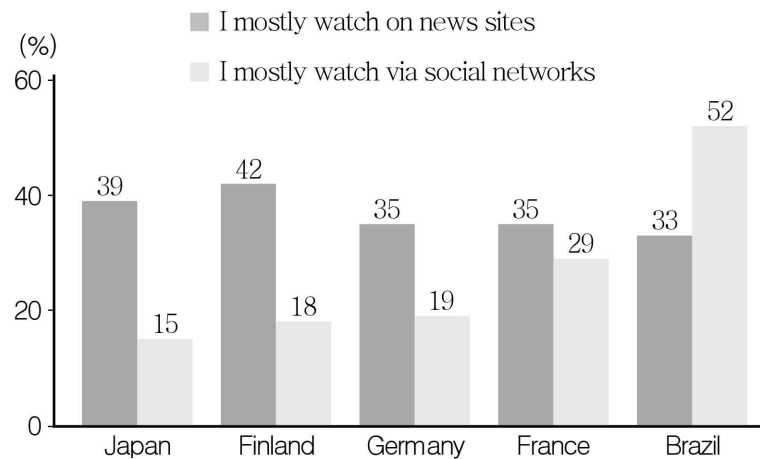
학생이 텍스트를 다시 읽게 하는 질문을 던져서 결국 동일한 텍스트를 여러 번 읽게 함으로써 학생의 이해를 진전시키고 심화시키는 데 있어 교사는 적극적인 역할을 한다.

In other words, these text-based questions provide students with a purpose for rereading, which is critical for understanding complex texts.

다시 말해서, 텍스트에 근거한 질문은 학생에게 다시 읽어야 하는 목적을 제공해 주고, 이것은 어려운 텍스트를 이해하는 데 있어 중요하다.

24.

News Video Consumption: on News Sites vs. via Social Networks



The above graph shows how people in five countries consume news videos: on news sites versus via social networks.

위 그래프는 다섯 개 국가에서 사람들이 뉴스 영상을 소비하는 방식을 보여 주는데, 뉴스 사이트에서의 뉴스 영상 소비 대 소셜 네트워크를 통한 뉴스 영상 소비이다.

Consuming news videos on news sites is more popular than via social networks in four countries.

뉴스 영상 사이트에서의 뉴스 영상 소비는 네 개 국가에서 소셜 네트워크를 통한 것보다 더 인기가 있다.

As for people who mostly watch news videos on news sites, Finland shows the highest percentage among the five countries.

주로 뉴스 사이트에서 뉴스 영상을 시청하는 사람들에게 있어서는 핀란드가 다섯 개 국가 중에서 가장 높은 비율을 보여 준다.

The percentage of people who mostly watch news videos on news sites in France is higher than that in Germany.

프랑스에서 주로 뉴스 사이트를 통해 뉴스 영상을 시청하는 사람들의 비율은 독일에서의 비율보다 더 높다(→비율과 같다).

As for people who mostly watch news videos via social networks, Japan shows the lowest percentage among the five countries.

주로 소셜 네트워크를 통해 뉴스 영상을 시청하는 사람들에게 있어서는 다섯 개 국가 중에서 일본이 가장 낮은 비율을 보여 준다.

Brazil shows the highest percentage of people who mostly watch news videos via social networks among the five countries.

브라질은 다섯 개 국가 중에서 주로 소셜 네트워크를 통해 뉴스 영상을 시청하는 사람들의 가장 높은 비율을 보여 준다.

25.

Shirley Chisholm was born in Brooklyn, New York in 1924.

Shirley Chisholm은 1924년 New York의 Brooklyn에서 태어났다.

Chisholm spent part of her childhood in Barbados with her grandmother.

Chisholm은 Barbados에서 어린 시절의 일부를 할머니와 함께 지냈다.

Shirley attended Brooklyn College and majored in sociology.

Shirley는 Brooklyn 대학에 다니면서 사회학을 전공했다.

After graduating from Brooklyn College in 1946, she began her career as a teacher and went on to earn a master's degree in elementary education from Columbia University.

1946년에 Brooklyn 대학을 졸업한 후 그녀는 교사로서의 경력을 시작했고, 더 나아가 Columbia 대학에서 초등 교육 석사 학위를 취득했다.

In 1968, Shirley Chisholm became the United States' first African-American congresswoman.

1968년에 Shirley Chisholm은 미국 최초의 아프리카계 미국인 여성 하원 의원이 되었다.

She spoke out for civil rights, women's rights, and poor people.

그녀는 시민권, 여성의 권리 그리고 빈민들을 지지하는 목소리를 냈다.

Shirley Chisholm was against the American involvement in the Vietnam War and the expansion of weapon developments.

Shirley Chisholm은 미국의 베트남 전쟁 개입과 무기 개발의 확대에 반대했다.

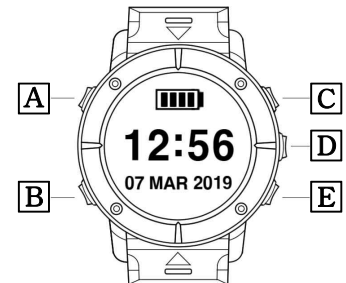
26.

L-19 Smart Watch User Guide

KEY FUNCTIONS

[A] Short press to confirm; long press to enter the sports mode.

[A] 설정값을 확정하려면 짧게 누르시오; 스포츠 모드로 들어가려면 길게 누르시오.



[B] Short press to return to the 'home' menu; long press to send SOS location.

[B] '홈' 메뉴로 돌아가려면 짧게 누르시오; 구조 요청 위치 정보를 보내려면 길게 누르시오.

[C] Short press to turn on or off the background light; long press to turn on or off your watch.

[C] 배경 화면의 불빛을 켜거나 끄려면 짧게 누르시오; 시계를 켜거나 끄려면 길게 누르시오.

[D] Press to go up. (In time, date or other settings, press the key to increase the value.)

[D] 설정값을 올리려면 누르시오. (시간, 날짜, 혹은 다른 설정에서 값을 올리려면 키를 누르시오.)

[E] Press to go down. (In time, date or other settings, press the key to decrease the value.)

[E] 설정값을 내리려면 누르시오. (시간, 날짜, 혹은 다른 설정에서 값을 내리려면 키를 누르시오.)

CAUTION

Make sure the battery level of your watch has at least two bars, in order to avoid an upgrading error.

업그레이드 오류를 피하기 위하여, 반드시 시계의 배터리 잔량 표시가 최소 두 칸은 되도록 하십시오.

27.

**Waverly High School
Friendly Chess Tournament
Saturday, March 23, 10 a.m.**

- Where: Waverly High School auditorium
 - 장소: Waverly 고등학교 강당

- Entry Deadline: March 22, 4 p.m.
 - 참가 신청 마감: 3월 22일 오후 4시

- Age Categories: 7-12, 13-15, 16-18
 - 연령 부문: 7~12세, 13~15세, 16~18세

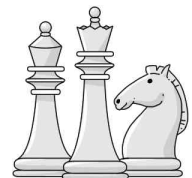
- Prizes: Gold, Silver, and Bronze for each category
 - 상: 각 부문별 금상, 은상, 동상

- Prize-giving Ceremony: 3 p.m.
 - 시상식: 오후 3시

- Every participant will receive a certificate for entry!
 - 모든 참가자는 참가 증명서를 받을 것입니다!

If you are interested, enter online at <http://www.waverly.org>.

대회에 관심이 있다면, <http://www.waverly.org>에서 온라인으로 참가 신청하세요.



For more information, visit our website.

더 많은 정보를 원하시면, 저희 웹 사이트를 방문하세요.

28.

Clothing doesn't have to be expensive to provide comfort during exercise.

운동하는 동안 편안함을 제공하기 위해 의류가 비쌀 필요는 없다.

Select clothing appropriate for the temperature and environmental conditions in which you will be doing exercise.

기온과 운동하고 있을 환경 조건에 적절한 의류를 선택하라.

Clothing that is appropriate for exercise and the season can improve your exercise experience.

운동과 계절에 적절한 의류는 운동 경험을 향상시킬 수 있다.

In warm environments, clothes that have a wicking capacity are helpful in dissipating heat from the body.

따뜻한 환경에서는 수분을 흡수하거나 배출할 수 있는 기능을 가진 옷이 몸에서 열을 발산하는 데 도움이 된다.

In contrast, it is best to face cold environments with layers so you can adjust your body temperature to avoid sweating and remain comfortable.

반면, 땀을 흘리는 것을 피하고 쾌적한 상태를 유지하기 위해 체온을 조절하려면 겹겹이 입어서 추운 환경에 대처하는 것이 최선이다.

29.

How does a leader make people feel important?

지도자는 어떻게 사람들이 (자기가) 중요하다고 느끼게 하는가?

First, by listening to them.

첫 번째로, 그들의 말을 듣는 것을 통해서이다.

Let them know you respect their thinking, and let them voice their opinions.

여러분이 그들의 생각을 존중한다는 것을 알게 하고, 그들이 자신의 의견을 말하게 하라.

As an added bonus, you might learn something!

덤으로 여러분도 뭔가를 배울지도 모른다!

A friend of mine once told me about the CEO of a large company who told one of his managers, “There’s nothing you could possibly tell me that I haven’t already thought about before. Don’t ever tell me what you think unless I ask you. Is that understood?”

내 친구 중 한 명이 나에게 대기업의 최고 경영자에 대해 말해 준 적이 있는데, 그는 자신이 거느리고 있는 관리자 중 한 명에게, “당신이 나에게 말할 수 있는 것 중에 내가 전에 이미 생각해 본 적이 없는 것은 없어요. 내가 당신에게 묻지 않으면 당신이 생각하는 것을 나에게 절대로 말하지 마세요. 내 말 알아들었어요?”라고 말했다고 한다.

Imagine the loss of self-esteem that manager must have felt.

그 관리자가 틀림없이 느꼈을 자존감의 상실을 상상해 보라.

It must have discouraged him and negatively affected his performance.

그 일은 그를 낙담시켜서 그의 업무 수행에 부정적인 영향을 미쳤음에 틀림없다.

On the other hand, when you make a person feel a great sense of importance, he or she will feel on top of the world — and the level of energy will increase rapidly.

반면 여러분이 누군가에게 (그 자신이) 아주 중요한 사람이라는 의식을 느끼게 하면, 그 사람은 의기양양해질 것이고 활력의 수준이 빠르게 증가할 것이다.

30.

Technology has doubtful advantages.

기술은 의문의 여지가 있는 이점을 지니고 있다.

We must balance too much information versus using only the right information and keeping the decision-making process simple.

우리는 정확한 정보만 사용해서 의사 결정 과정을 간소하게 하는 것에 맞추어 너무 많은 정보는 조절해야 한다.

The Internet has made so much free information available on any issue that we think we have to consider all of it in order to make a decision.

인터넷은 어떤 문제에 대해서도 너무 많은 무료 정보를 이용 가능하게 만들어서 우리는 어떤 결정을 하기 위해서 그 모든 정보를 고려해야 한다고 생각한다.

So we keep searching for answers on the Internet.

그래서 우리는 계속 인터넷에서 답을 검색한다.

This makes us information blinded, like deer in headlights, when trying to make personal, business, or other decisions.

이것이 우리가 개인적, 사업적, 혹은 다른 결정을 하려고 애쓸 때, 전조등 불빛에 노출된 사슴처럼, 우리를 정보에 눈멀게 만든다.

To be successful in anything today, we have to keep in mind that in the land of the blind, a one-eyed person can accomplish the seemingly impossible.

오늘날 어떤 일에 있어서 성공하기 위해서는, 우리는 눈먼 사람들의 세계에서는 한 눈으로 보는 사람이 불가능해 보이는 일을 이룰 수 있다는 것을 명심해야 한다.

The one-eyed person understands the power of keeping any analysis simple and will be the decision maker when he uses his one eye of intuition.

한 눈으로 보는 사람은 어떤 분석이든 단순하게 하는 것의 힘을 이해하고, 직관이라는 한 눈을 사용할 때 의사 결정자가 될 것이다.

31.

Most of us are suspicious of rapid cognition.

우리 대부분은 신속하게 하는 인식을 의심한다.

We believe that the quality of the decision is directly related to the time and effort that went into making it.

우리는 결정의 질은 결정을 내리는 데 들어간 시간과 노력과 직접적인 관계가 있다고 생각한다.

That's what we tell our children: "Haste makes waste." "Look before you leap." "Stop and think." "Don't judge a book by its cover."

그게 우리가 자녀들에게 말하는 것인데, "서두르면 일을 망친다." "돌다리도 두드려 보고 건너라." "멈춰서 생각하라." "겉만 보고 판단하지 마라."이다.

We believe that we are always better off gathering as much information as possible and spending as much time as possible in careful consideration.

우리는 최대한 많은 정보를 모아서 최대한 많은 시간을 주의 깊게 숙고하는 데 시간을 보내면 우리가 늘 더 나을 것이라고 생각한다.

But there are moments, particularly in time-driven, critical situations, when haste does not make waste, when our snap judgments and first impressions can offer better means of making sense of the world.

하지만 특히 시간에 쫓기는 중대한 상황 속에서는 서두르는데도 일을 망치지 않는, 즉 우리의 순식간에 내리는 판단과 첫인상이 세상을 파악하는 더 나은 수단을 제공할 수 있는 순간이 있다.

Survivors have somehow learned this lesson and have developed and sharpened their skill of rapid cognition.

생존자들은 어쨌든 이 교훈을 배웠고, 신속하게 인식하는 능력을 발전시켜서 연마했다.

32.

All mammals need to leave their parents and set up on their own at some point.

모든 포유동물은 어느 시점에서는 부모를 떠나서 스스로 자립해야 한다.

But human adults generally provide a comfortable existence—enough food arrives on the table, money is given at regular intervals, the bills get paid and the electricity for the TV doesn't usually run out.

하지만 성인 인간은 대개 안락한 생활을 제공하는데, 충분한 음식이 식탁 위에 차려지고, 일정한 기간마다 돈이 지급되며, 청구서가 지불되고, TV 전기가 대개 끊기지 않는다.

If teenagers didn't build up a fairly major disrespect for and conflict with their parents or carers, they'd never want to leave.

십 대 아이가 부모나 보호자에 대한 매우 심각한 불손과 갈등을 키우지 않는다면, 그들은 결코 떠나고 싶어 하지 않을 것이다.

In fact, falling out of love with the adults who look after you is probably a necessary part of growing up.

사실, 보살펴 주는 어른과의 정을 떼는 것은 아마도 성장의 필수적인 부분일 것이다.

Later, when you live independently, away from them, you can start to love them again because you won't need to be fighting to get away from them.

나중에, 여러분이 그들과 떨어져서 독립적으로 생활하게 되면, 그들에게서 벗어나기 위해서 싸울 필요가 없을 것이기 때문에 그들을 다시 사랑하기 시작할 수 있을 것이다.

And you can come back sometimes for a home-cooked meal.

그리고 여러분은 가끔 집 밥을 먹기 위해 돌아올 수 있다.

33.

A lovely technique for helping children take the first steps towards creating their own, unique story, is to ask them to help you complete a story before you tell it.

아이들로 하여금 자신만의 독특한 이야기를 창작하도록 첫 걸음을 내딛게 하는 데 도움이 되는 멋진 기법은 그들에게 여러분이 이야기를 들려주기 전에 그것을 완성하는 것을 도와 달라고 요청하는 것이다.

One story I have done this with frequently is a tale I call Benno and the Beasts.

내가 흔히 이 기법을 사용해 본 이야기는 내가 Benno and the Beasts라고 부르는 이야기이다.

It is based on a story called St. Benno and the Frog, found in an old book by Helen Waddell.

그것은 Helen Waddell이 쓴 오래된 책에 들어 있는 St. Benno and the Frog이라는 이야기를 기반으로 한다.

In the original, the saint meets a frog in a marsh and tells it to be quiet in case it disturbs his prayers.

원작에서는 그 성자가 늪에 사는 개구리 한 마리를 만나서 자신의 기도를 방해할 수 있으니 개구리에게 조용히 하라고 말한다.

Later, he regrets this, in case God was enjoying listening to the sound of the frog.

나중에 그는 신이 그 개구리의 소리를 듣는 것을 즐기고 있었을 수도 있었으니 이렇게 말한 것을 후회한다.

I invite children to think of different animals for the saint to meet and different places for him to meet them.

나는 아이들로 하여금 그 성자가 만날 여러 다른 동물과 그가 그 동물들을 만날 여러 다른 장소를 생각해 보라고 권한다.

I then tell them the story including their own ideas.

그리고 나서 나는 그들에게 그들 자신의 생각을 포함하고 있는 그 이야기를 들려준다.

It is a most effective way of involving children in the art of creating stories and they love hearing their ideas used.

그것은 아이들을 이야기를 창작하는 기술에 참여시키는 매우 효과적인 방법이고, 그들은 자신의 생각이 사용된 것을 듣는 것을 아주 좋아한다.

34.

It is difficult to know how to determine whether one culture is better than another.

한 문화가 다른 문화보다 나은지를 결정하는 방법을 알기는 어렵다.

What is the cultural rank order of rock, jazz, and classical music?

록, 재즈, 고전 음악의 문화적인 순위는 어떻게 될까?

When it comes to public opinion polls about whether cultural changes are for the better or the worse, looking forward would lead to one answer and looking backward would lead to a very different answer.

문화적 변화가 더 나아지는 것인지 더 나빠지는 것인지에 관한 여론 조사에 관한 한, 앞을 내다보는 것과 뒤돌아보는 것은 아주 다른 대답으로 이어진다.

Our children would be horrified if they were told they had to go back to the culture of their grandparents.

우리 아이들은 조부모의 문화로 되돌아가야 한다는 말을 들으면 겁이 날 것이다.

Our parents would be horrified if they were told they had to participate in the culture of their grandchildren.

우리 부모님은 손주의 문화에 참여해야 한다고 들으면 겁이 날 것이다.

Humans tend to like what they have grown up in and gotten used to.

인간은 자신이 자라고 익숙해진 것을 좋아하는 경향이 있다.

After a certain age, anxieties arise when sudden cultural changes are coming.

특정한 나이 이후에는 갑작스러운 문화적 변화가 다가오고 있을 때 불안감이 생긴다.

Our culture is part of who we are and where we stand, and we don't like to think that who we are and where we stand are short-lived.

우리 문화는 우리의 정체성과 우리의 입지의 일부이고, 우리는 우리의 정체성과 우리의 입지가 오래가지 못한다고 생각하고 싶어 하지 않는다.

35.

Public speaking is audience centered because speakers “listen” to their audiences during speeches.

연사들은 연설하는 동안 청중에게 ‘귀 기울이기’ 때문에 대중 연설은 청중 중심이다.

They monitor audience feedback, the verbal and nonverbal signals an audience gives a speaker.

그들은 청중의 피드백, 즉 청중이 연사에게 주는 언어적, 비언어적 신호를 주시한다.

Audience feedback often indicates whether listeners understand, have interest in, and are ready to accept the speaker’s ideas.

청중의 피드백은 흔히 청중들이 연사의 생각을 이해하고, 관심을 갖고, 받아들일 준비가 되었는지를 보여 준다.

This feedback assists the speaker in many ways.

이 피드백은 연사를 여러모로 도와준다.

It helps the speaker know when to slow down, explain something more carefully, or even tell the audience that she or he will return to an issue in a question-and-answer session at the close of the speech.

그것은 연사가 언제 속도를 늦출지, 언제 무언가를 더 주의해서 설명할지, 혹은 언제 연설의 끝에 있는 질의응답 시간에 어떤 주제로 되돌아 갈 것 이라고 청중에게 말할지까지도 파악하는 데 도움이 된다.

Audience feedback assists the speaker in creating a respectful connection with the audience.

청중의 피드백은 연사가 청중과 존중하는 관계를 만드는 것을 도와준다.

36.

The basic difference between an AI robot and a normal robot is the ability of the robot and its software to make decisions, and learn and adapt to its environment based on data from its sensors.

AI 로봇과 보통 로봇의 기본적 차이는 센서로부터 얻는 데이터에 기반하여 결정을 내리고, 학습하여 환경에 적응하는 로봇과 그것의 소프트웨어의 능력이다.

To be a bit more specific, the normal robot shows deterministic behaviors.

좀 더 구체적으로 말해서 보통 로봇은 결정론적인(이미 정해진) 행동을 보인다.

That is, for a set of inputs, the robot will always produce the same output.

다시 말해, 일련의 입력에 대해 그 로봇은 항상 똑같은 결과를 만들 것이다.

For instance, if faced with the same situation, such as running into an obstacle, then the robot will always do the same thing, such as go around the obstacle to the left.

예를 들어, 장애물을 우연히 마주치는 것과 같이 동일한 상황에 직면한다면 그 로봇은 그 장애물을 왼쪽으로 돌아서 가는 것과 같이 항상 똑같은 행동을 할 것이다.

An AI robot, however, can do two things the normal robot cannot: make decisions and learn from experience.

하지만 AI 로봇은 보통 로봇이 할 수 없는 두 가지, 즉, 결정을 내리고 경험으로부터 학습하는 것을 할 수 있다.

It will adapt to circumstances, and may do something different each time a situation is faced.

그것은 환경에 적응할 것이고, 어떤 상황에 직면할 때마다 다른 행동을 할 수 있다.

The AI robot may try to push the obstacle out of the way, or make up a new route, or change goals.

AI 로봇은 경로에서 장애물을 밀어내거나 새로운 경로를 만들거나 목표를 바꾸려고 할 수도 있다.

37.

Collaboration is the basis for most of the foundational arts and sciences.

협업은 대부분의 기초 예술과 과학의 기반이다.

It is often believed that Shakespeare, like most playwrights of his period, did not always write alone, and many of his plays are considered collaborative or were rewritten after their original composition.

셰익스피어는, 당대 대부분의 극작가처럼, 늘 혼자 작품을 썼던 것은 아니라고 흔히 믿어지고, 그의 희곡 중 다수가 협업을 한 것으로 여겨지거나 최초의 창작 후에 개작되었다.

Leonardo Da Vinci made his sketches individually, but he collaborated with other people to add the finer details.

레오나르도 다빈치는 혼자서 스케치를 그렸지만, 더 세밀한 세부 묘사를 더 하기 위해 다른 사람들과 협업했다.

For example, his sketches of human anatomy were a collaboration with Marcantonio della Torre, an anatomist from the University of Pavia.

예를 들어, 인체의 해부학적 구조를 그린 그의 스케치는 Pavia 대학의 해부학자인 Marcantonio della Torre와 협업한 것이었다.

Their collaboration is important because it marries the artist with the scientist.

그들의 협업은 예술가와 과학자가 결합한 것이어서 중요하다.

Similarly, Marie Curie's husband stopped his original research and joined Marie in hers.

마찬가지로, Marie Curie의 남편은 원래 자신이 하던 연구를 중단하고 Marie의 연구를 함께 했다.

They went on to collaboratively discover radium, which overturned old ideas in physics and chemistry.

그들은 더 나아가 협업으로 라듐을 발견했고, 그것은 물리학과 화학에서의 기존 개념들을 뒤집었다.

38.

Most of us have hired many people based on human resources criteria along with some technical and personal information that the boss thought was important.

우리 대부분은 사장이 생각하기에 중요한 어떤 전문적인 정보 및 개인 정보와 더불어 인적 자원 기준에 근거하여 많은 사람을 고용해 왔다.

I have found that most people like to hire people just like themselves.

나는 대부분의 사람이 자신과 똑 닮은 사람을 고용하고 싶어 한다는 것을 알게 되었다.

This may have worked in the past, but today, with interconnected team processes, we don't want all people who are the same.

이것이 과거에는 효과가 있었을지도 모르지만, 오늘날에는 상호 연결된 팀의 업무 과정으로 인해 우리는 전원이 똑같은 사람이기를 원치 않는다.

In a team, some need to be leaders, some need to be doers, some need to provide creative strengths, some need to be inspirers, some need to provide imagination, and so on.

팀 내에서 어떤 사람은 지도자일 필요가 있고, 어떤 사람은 실행가일 필요가 있으며, 어떤 사람은 창의적인 역량을 제공할 필요가 있고, 어떤 사람은 사기를 불러일으키는 사람의 필요가 있으며, 어떤 사람은 상상력을 제공할 필요가 있다는 것 등이다.

In other words, we are looking for a diversified team where members complement one another.

달리 말하자면, 우리는 구성원들이 서로를 보완해 주는 다양화된 팀을 찾고 있다.

When putting together a new team or hiring team members, we need to look at each individual and how he or she fits into the whole of our team objective.

새로운 팀을 짜거나 팀 구성원을 고용할 때 우리는 각 개인을 보고 그 사람이 어떻게 우리의 팀 목적 전반에 어울리는지 살펴볼 필요가 있다.

The bigger the team, the more possibilities exist for diversity.

팀이 크면 클수록 다양해질 가능성이 더욱 더 많이 존재한다.

39.

Imagine in your mind one of your favorite paintings, drawings, cartoon characters or something equally complex.

좋아하는 회화, 소묘, 만화의 등장인물이나 그 정도로 복잡한 어떤 것 중 하나를 마음속으로 그려 보라.

Now, with that picture in your mind, try to draw what your mind sees.

이제 그 그림을 염두에 두고 마음이 본 것을 그리려고 애써 보라.

Unless you are unusually gifted, your drawing will look completely different from what you are seeing with your mind's eye.

특별하게 재능이 있는 게 아니라면 여러분이 그린 그림은 여러분이 마음의 눈으로 보고 있는 것과 완전히 다르게 보일 것이다.

However, if you tried to copy the original rather than your imaginary drawing, you might find your drawing now was a little better.

하지만 마음속에 존재하는 그림보다 원본을 베끼려고 애쓴다면 여러분의 그림은 이제 조금 더 나아졌다는 것을 알게 될 것이다.

Furthermore, if you copied the picture many times, you would find that each time your drawing would get a little better, a little more accurate.

게다가 그 그림을 여러 번 베낀다면 매번 여러분의 그림이 조금 더 나아지고 조금 더 정확해질 거라는 것을 알게 될 것이다.

Practice makes perfect.

연습하면 완전해진다.

This is because you are developing the skills of coordinating what your mind perceives with the movement of your body parts.

이것은 마음이 인식한 것과 신체 부위의 움직임을 조화시키는 능력이 발달되고 있기 때문이다.

40.

In one experiment, subjects observed a person solve 30 multiple-choice problems.

한 실험에서, 실험 대상자들은 한 사람이 30개의 선다형 문제를 푸는 것을 관찰했다.

In all cases, 15 of the problems were solved correctly.

모든 경우에, 15개의 문제가 정확하게 해결되었다.

One group of subjects saw the person solve more problems correctly in the first half and another group saw the person solve more problems correctly in the second half.

한 실험 대상자 집단은 그 사람이 전반부에 더 많은 문제를 정확하게 푸는 것을 보았고, 다른 실험 대상자 집단은 그 사람이 후반부에 더 많은 문제를 정확하게 푸는 것을 보았다.

The group that saw the person perform better on the initial examples rated the person as more intelligent and recalled that he had solved more problems correctly.

그 사람이 초반의 예제에서 더 잘 하는 것을 본 집단은 그 사람을 더 똑똑하다고 여겼고 그가 더 많은 문제들을 올바르게 풀었다고 기억했다.

The explanation for the difference is that one group formed the opinion that the person was intelligent on the initial set of data, while the other group formed the opposite opinion.

그 차이에 대해 설명하자면, 한 집단은 초기 정보에서 그 사람이 똑똑하다는 의견을 형성한 반면, 다른 집단은 그 반대의 의견을 형성했다는 것이다.

Once this opinion is formed, when opposing evidence is presented it can be discounted by attributing later performance to some other cause such as chance or problem difficulty.

일단 이러한 의견이 형성되면, 반대되는 증거가 제시될 때, 그것은 나중의 과제 수행을 우연이나 문제 난이도와 같은 다른 어떤 원인의 탓으로 돌림으로써 무시될 수 있다.



People tend to form an opinion based on earlier data, and when evidence against the opinion is presented, it is likely to be ignored.

사람들은 초반의 정보에 근거하여 의견을 형성하는 경향이 있고, 의견에 대한 반대 증거가 제시될 때, 그것은 무시되기 쉽다.

[41 ~ 42]

Researchers brought two groups of 11-year-old boys to a summer camp at Robbers Cave State Park in Oklahoma.

연구자들은 두 그룹의 11세 소년들을 Oklahoma에 있는 Robbers Cave 주립 공원의 여름 캠프에 데려왔다.

The boys were strangers to one another and upon arrival at the camp, were randomly separated into two groups.

그 소년들은 서로 몰랐고 캠프에 도착하자마자 무작위로 두 그룹으로 나뉘었다.

The groups were kept apart for about a week. They swam, camped, and hiked.

그 그룹들은 약 1주일 동안 서로 떨어져 있었다. 그들은 수영하고, 야영하고, 하이킹을 했다.

Each group chose a name for itself, and the boys printed their group's name on their caps and T-shirts.

각 그룹은 자기 그룹의 이름을 지었고, 소년들은 자신의 그룹 이름을 모자와 티셔츠에 새겼다.

Then the two groups met. A series of athletic competitions were set up between them.

그 후 두 그룹이 만났다. 그들 사이에 일련의 운동 시합이 마련되었다.

Soon, each group considered the other an enemy.

곧, 각 그룹은 서로를 적으로 여겼다.

Each group came to look down on the other.

각 그룹은 서로를 알잡아 보게 되었다.

The boys started food fights and stole various items from members of the other group.

소년들은 먹을 것을 가지고 싸우기 시작하고 상대 그룹의 구성원으로부터 여러 물건을 훔쳤다.

Thus, under competitive conditions, the boys quickly drew sharp group boundaries.

그래서 경쟁적인 환경에서 소년들은 재빨리 뚜렷한 그룹 경계를 그었다.

The researchers next stopped the athletic competitions and created several apparent emergencies whose solution required cooperation between the two groups.

그런 다음, 연구자들은 운동 시합을 멈추고, 해결에는 두 그룹 사이의 협력이 필요한 몇 가지 비상사태로 보이는 상황을 만들었다.

One such emergency involved a leak in the pipe supplying water to the camp.

그러한 비상사태 중 하나는 캠프에 물을 공급하는 파이프가 새는 경우를 포함했다.

The researchers assigned the boys to teams made up of members of both groups.

연구자들은 소년들을 두 그룹의 일원들로 구성된 팀에 배정했다.

Their job was to look into the pipe and fix the leak.

그들의 임무는 파이프를 조사하고 새는 곳을 고치는 것이었다.

After engaging in several such cooperative activities, the boys started playing together without fighting.

그러한 협력적인 활동을 몇 차례 한 후에, 소년들은 싸우지 않고 함께 놀기 시작했다.

Once cooperation replaced competition and the groups ceased to look down on each other, group boundaries melted away as quickly as they had formed.

일단 협력이 경쟁을 대체하고 그룹들이 서로를 알잡아 보기를 시작하자(→중단하자), 그룹 경계가 형성되었던 것만큼 빠르게 사라져 갔다.

[43 ~ 45]

(A)

Feeling a tap on his shoulder while giving away food and supplies to people, eighteen-year-old Toby Long turned around to find an Ethiopian boy standing behind him.

사람들에게 음식과 필수품을 나누어 주는 동안에 자신의 어깨를 가볍게 두드리는 것을 느끼고 열여덟 살의 Toby Long은 몸을 돌려서 자신의 뒤에 서 있는 에티오피아 소년을 발견했다.

The young boy looked first at his own worn shirt, then at Toby's clothes.

그 어린 소년은 자신의 낡은 셔츠를 먼저 본 다음 Toby의 옷을 보았다.

Next, he asked if he could have Toby's shirt.

그 다음에 그는 자신이 Toby의 셔츠를 가질 수 있는지 물었다.

Toby had traveled to Africa to volunteer for two-and-a-half weeks with an international charity.

Toby는 국제 자선 단체와 함께 2주 반 동안 자원봉사를 하러 아프리카에 갔었다.

Toby didn't know what to say to the little boy other than, "I need it, too."

Toby는 그 어린 소년에게 "나도 그것이 필요해."라는 말 외에 다른 무슨 말을 해야 할지 몰랐다.

(D)

When Toby returned to camp that evening he couldn't stop thinking about the little boy with the big sad eyes.

그 날 저녁 Toby가 캠프로 돌아왔을 때 그는 커다란 슬픈 눈을 가진 그 어린 소년에 대한 생각을 멈출 수 없었다.

Hunger wasn't the only problem in this area where poverty was everywhere.

가난이 도처에 있는 이 지역에서 배고픔이 유일한 문제는 아니었다.

Most people had only one or two ragged pieces of clothing.

대부분의 사람들은 한두 벌의 낡고 찢어진 옷을 가지고 있을 뿐이었다.

Thinking of the boy and his own refusal to give him his shirt, Toby cried about the decision he'd made.

그 소년과, 그에게 자신의 셔츠를 주는 것을 거부했던 일에 대해 생각하면서 Toby는 자신이 한 결정에 대해 눈물을 흘리며 울었다.

But not for long, Toby vowed not to forget the boy he had refused to give his shirt to.

하지만 이내 Toby는 자신이 셔츠를 주기를 거부했던 그 소년에 대해 잊지 않겠다고 맹세했다.

(B)

When Toby returned home to Michigan, he tried to keep his promise to make a difference in the lives of the people he had seen: He organized a T-shirt drive in his community!

Toby가 Michigan에 있는 집으로 돌아왔을 때 그는 자신이 보았던 사람들의 삶에 변화를 가져다주기로 한 자신의 약속을 지키려고 노력했는데, 그는 자신의 지역 사회에서 티셔츠 기부 운동을 조직했다!

Called “Give the Shirt Off Your Back,” Toby’s campaign soon collected over ten thousand T-shirts.

“Give the Shirt Off Your Back”이라고 불리었던 Toby의 캠페인은 곧 만 장이 넘는 티셔츠를 모았다.

His next challenge was as great or even greater than the T-shirts.

그의 다음 도전 과제는 티셔츠를 모으는 일만큼 크거나 훨씬 더 큰 것이었다.

It was to find an organization to pay the shipping costs for getting all those shirts to Ethiopia.

그것은 그 모든 셔츠를 에티오피아로 보내는 데 드는 수송비를 지불해 줄 단체를 찾는 것이었다.

(C)

It was as difficult as the first challenge, too.

그것도 역시 첫 번째 도전 과제만큼이나 어려웠다.

He found SOS (Supporters of Sub-Saharan Africa).

그는 SOS(사하라 사막 이남의 아프리카 지역을 후원하는 사람들)를 찾아냈다.

The organization agreed to transport the T-shirts on their next trip to Africa.

그 단체는 자신들의 다음번 아프리카 방문 때 그 티셔츠들을 수송하겠다고 동의했다.

“I think we can all make a difference,” said Toby.

“우리 모두는 변화를 가져올 수 있다고 생각해요. Toby는 말했다.

“I wonder if that little boy I met will get one of the ten thousand shirts, and I don’t know the answer.

제가 만났던 그 어린 소년이 만 장의 셔츠 중 하나를 받을지 궁금한데 그에 대한 답을 모르겠어요.

But I can pray that he does or that someone who receives one will give it to him.”

하지만 저는 그가 티셔츠를 받거나 혹은 티셔츠를 받은 누군가가 그것을 그에게 주기를 기도할 수 있어요.”